

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 19 (1965)

**Heft:** 12: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = One-family houses

**Register:** 1965 : 19. Jahrgang

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bauen + Wohnen**

**Construction + Habitation**

**Building + Home**

Verlag Bauen + Wohnen GmbH  
und Redaktion 8033 Zürich, Vogelsangstraße 48

Für die Herausgabe verantwortlich	Adolf Pfau, Zürich
Redaktion	Ernst Zietzschmann, Zürich-Hannover Prof. Dr.-Ing. Jürgen Joedicke, Stuttgart Giselher Wirth, Zürich
Graphische Gestaltung	Emil Maurer, Zürich
Patronatskomitee	Prof. J.B. Bakema, Rotterdam Prof. Ir. J.H. van den Broek, Rotterdam Craig Ellwood, Los Angeles Franz Füg, Solothurn Prof. Arne Jacobsen, Kopenhagen Prof. Dr.-Ing. F.W. Kraemer, Braunschweig Hans Maurer, München Bernhard Pfau, Düsseldorf Henri Prouvé, Nancy Prof. Jacques Schader, Zürich Prof. Paul Schneider-Esleben, Düsseldorf Harry Seidler, Sydney Kaija und Heikki Sirén, Helsinki Alison und Peter Smithson, London Jørn Utzon, Hellebaek Tibère Vadi, Basel
Verlagsleitung	Gilbert Pfau
Clichés	Nievergelt AG, Zürich

Patent-Sammelmappen mit dem Aufdruck  
«Bauen + Wohnen» können zum Preise von  
Fr. 10.- (+ Porto) bei der Administration  
Bauen + Wohnen, Vogelsangstraße 48, 8033 Zürich  
Telephon 051 / 28 95 66, bezogen werden.

## Themen der Hefte

1	Januar	Verwaltungsbauten
2	Februar	Wohnbauten aus Fertigteilen
3	März	Krankenhäuser
4	April	Individuelles Wohnen
5	Mai	Rathäuser und Stadtzentren
6	Juni	Hotels, Ausflugsrestaurants, Ferienhäuser
7	Juli	Berufsschulen
8	August	Industrie- und Verwaltungsbauten
9	September	Österreich baut
10	Oktober	Hallenbauten
11	November	Rietveld 1888–1964
12	Dezember	Einfamilienhäuser, Design und neue Sitzmöbel

## Namenregister

Mit römischen Zahlen sind Monat und Beitrag in der Chronik bezeichnet:

Blattner, W., und Schenker, H.	3/125	Helfer, Indermühle, Kormann	2/66
Bo, J., und Wohler, V.	4/148	Henn, Walter	8/295, 8/305
Bonnington, J.	12/481	Hermann, J.	II/12, II/14, IV/4, VI/18, VIII/8
Boutwell und Mitchell	2/71	Holzbauer, Wilhelm	9/357
Broek, van den, J.H., und Bakema, J.B.	5/193	Hornsey College of Art	VI/8
Brown, T.M.	11/419	Hostettler, Hans	4/163

### C

Cid, Pedro	6/228
Cinici, A., und Behruz	7/275
Corbusier, Le	V/31
Cumernauld Development Corporation	5/174

### D

Dahinden, J.	1/32, 6/211
Dhuit	X/2
Daily Associates	4/142
Dillen, van, und Tricht, van	11/451
Dimitriou, Sokratis	9/350
Dirlar, A.	2/54
Donat, Gerhard	1/9
Dondel	X/2
Duret, Jean	2/47, II/1
Dustmann, A., und Kleinwort, Peter	I/12

### E

Eckstein, H.	VI/10, X/1
Ellwood, Craig	6/241, 8/321, 8/322

### F

Frey, Werner	7/265
Friis, Knud, und Molke-Nielsen, E.	6/224
Füeg, Franz	4/132

### G

Gandolfi, Vittorio	8/315
Götz, L.	4/159
Grandval, Gérard	8/300
Gutekunst, Gilbert	II/1

### H

Hafner, Leo, und Wiederkehr, Alfons	6/233
Halle-Tischendorf von, F.	II/14
Haller, Bruno und Fritz	8/323
Harrison, W., und Abramovitz, M.	10/389
Heaton	VI/4
Helama, Erkki, und Martikainen, Veijo	3/115
Helfer, Eduard	XI/1

### I

Indermühle	2/66
Isler, Heinz	10/384

### J

Jacobsen, Aarne	7/281
Jaenecke, Wilhelm	X/10
Joedicke, Jürgen	1/1, 5/173, V/1, 10/379, 10/394

### K

Kahlmann, W.G.	V/4
Kaloyannidis, Georg	XII/6
Kanetakis, Jannis	IV/33
Kollbrunner, Paul	VII/1
Konstantinidis, Aris	6/220
Kormann	2/66
Kraemer, F.W., und Donat, Gerhard	1/9
Kubinsky, Michael	VIII/1
Kultermann, Udo	XII/16

### L

Lackner, Josef	9/344
Lambert, Phyllis	IV/1
Lamunière, Jean-Marc	1/2
Lienhard	2/66

### M

Marlow, J.	2/59
Martikainen, Veijo	3/115
Martinoia, Lorenzo und Sironi, Franco	10/381
Maston, Carl	4/139
Mengeringhausen, Max	II/10
Mies van der Rohe, Ludwig	4/169
Mitchell	2/71
Molke-Nielsen, Elmar	6/224
Morgan, William	12/472
Müller, Klaus	VI/1

### N

Nervi, P.L.	8/296
Nitschke, Günther	5/197

### A

Aalto, Alvar	III/14
Abramovitz, M.	10/389
Achleitner, Friedrich	9/339, 9/371
Ahlin, Erik	2/62
Aicher, Otl.	I/4
Anahory, Ed., und Cid, Pedro	6/237
Atmer, H., und Marlow, J.	2/59

### B

Bacigaluppo, M., und Ratti, U.	1/25
Bahr, Gerhard	IX/14
Bakema, J.B., und Van den Broek	III/4, 5/193, 11/422
Baker, William	3/123
Barkham	VI/4
Baumann, Heinz	XI/10
Beadle, Alfred	4/142
Bega, M.	6/247
Bernard, Dondel und Dhuit	X/2
Beyersdorf, P.	4/156

**O**

Ohl, Norbert	III/1
Ohlsen & Skarne	2/62
Olsen	12/460
Oppermann, Wilhelm	VII/22
Ostertag, Roland	5/184
Oud, J. J. P.	XII/1

**P**

Pajamies, Esko	12/489
Pentzlin, Kurt	2/45
Pfau, Bernhard	I/1
Portmann, Stefan	4/131
Pythoud, René	4/152

**R**

Ragon, Michel	1/37
Rainer, Roland	9/335, 9/346, 9/375, IX/2
Rams, Dieter, Braun AG	12/477
Reinhard, H. und G.	2/66, XI/1
Riedl, Ferdinand	IX/1
Rietveld, Gerrit	11/423
Robbin und Railla	12/465
Ruhnau, Werner	V/18

**S**

Saarinen, Eero	1/16
Sahl, Richard Joachim	3/85
Sauter und Dirlor, A.	2/54
Schärer, Paul	8/334
Schein, Ionel	IV/2
Schmidt-Relenberg, Norbert	4/146
Schoeler, Barkham und Heaton	VI/4
Scholz, Herbert	V/14
Schweger, Peter, Graf, Heinz, und Schweighofer, Anton	7/269
Schweisheimer, W.	IX/6
Seeger,	12/485
Serfaty, Victor	I/8
Siegel, Kurt	10/405
Siren, Heikki	IV/6
Sironi, Franco	10/381
Skarne	2/62
Smithson, Peter	11/421
Straßer	2/66

**T**

Tange, Kurt	10/396, 12/491
Tempel, E., und Seeger	12/485
Tricht, von	11/451
Triebel, Wolfgang	II/2

**U**

Uhl, Ottokar	X/4
--------------	-----

**W**

Waeckerlin, Dieter	XII/14
Waldmann, Rolf	8/310
Weber, Helmuth	2/77
Westphal, Wolfgang	VI/14
Wiederkehr, Alfons	6/233
Windbrechtinger, Wolfgang und Traute	6/243, 9/365
Wohlert, Vilhelm	4/148
Wong, Ch.	12/470

**Y**

Yokoyama, Jean-Marie	II/1
Ypyä, Martta und Ragnar	10/411

**Z**

Zernig, John	XI/4
Zietzschmann, Ernst	3/85, 7/252, 12/459

**Sachregister**

Mit römischen Zahlen sind Monat und Beitrag in der Chronik bezeichnet

**Architekturtheorie und -kritik**

Anmerkungen zum Thema Architekturkritik	1/1
Eine kritische Betrachtung	1/37
Rationalisierung im Baugewerbe	2/45
Gedanken eines Bauherrn	4/131
Für und wider das Einfamilienhaus	4/461
Eckkontraktion – Eckdetail	4/163
Rathäuser und Stadtzentren	5/173
Bauaufgabe Rathaus	5/184
Ferienhotels morgen?	6/211
Berufsschulen heute und morgen	7/251
Das industrialisierte Bauen und der Architekt	8/295
Die österreichische Architektur von der Jahrhundertwende bis 1930	9/335
Entwicklung und Situation der österreichischen Architektur seit 1945	9/339
Planung ohne Auftrag – Zur Situation des österreichischen Städtebaus	9/350
Notizen zur Geschichte einer neuen Strömung	9/371
Zum Heft 10/65	10/379
Über Konstruktion und Architekt	10/394
Zum Entwurf der Sporthallen in Tokio	10/396
Ein neues, variables System für Apparate zur Speicherung und Wiedergabe akustischer und visueller Information im Wohnbereich	12/477
Entwicklung und Erfahrungen im Bauen von Fertigteilen	II/2
Das Polyfaltplattensystem	III/1

**Altersheime**

Altersheim in Wageningen	11/453
--------------------------	--------

**Ausstellungen**

Sport- und Ausstellungshalle in Genua	10/381
Der Sonsbeck-Pavillon in Arnhem	11/433
Ausstellungspavillon Zonnehof in Amersfoort	11/436

**Bautechnik, Bausysteme, Baustoffe**

Das umfassende Bausystem	2/71
Bausysteme für Ausbildungsstätten	7/269
Technik und Typologie der Buckelschalen	10/384
Ein Labor für raum- und bauakustische Messungen	VI/14
Untersuchung der Windeinwirkung auf Gebäude	VI/22
Fertigbauweise System Estiot Hochtief	IX/12
Kokonspritzverfahren für den Ausstellungsbau	XI/4

**Banken**

Landeszentralbank in Nordrhein-Westfalen	1/9
--	-----

**Biographisches**

Rietveld und seine Bedeutung in der Architektur	11/419
Rietveld, Baumeister und Möbeltischler	11/421
Erinnerungen an Rietveld	11/422
Das Werk von J. J. P. Oud	XII/1

**Büro- und Verwaltungsbauten**

Druck- und Verlagshaus, Lausanne	1/2
Verwaltungsgebäude Deere & Co. in Moline, Illinois	1/16
Zentralverwaltung der ENI, Rom	1/25
Verwaltungsgebäude der Ventilator AG, Stäfa ZH	1/32



<b>Einfamilienhäuser</b>		<b>Hallen</b>		<b>Schulen und Universitäten</b>	
Einfamilienhaus bei Solothurn	4/132	Mehrzweckhalle Ludwigshafen am Rhein	9/375	Werkkunstschule Hannover-Herrenhausen	7/252
Gruppe von zehn Studio-Appartments in Gardena, Kalifornien	4/139	Versammlungshalle der Universität von Illinois, Urbana	10/389	Neubau der Abteilung Frauenberufe der Gewerbeschule Zürich	7/265
Drei Studio-Teppichhäuser in Phoenix, Arizona	4/142			Middle East Technical University, Ankara	7/275
Sieben Einfamilienhäuser «Piniehoj Vest» bei Rungsted	4/148	<b>Hotels</b>		Saint Catherine's College in Oxford	7/281
Architektenhaus in den Weinbergen von La Tour-de-Peilz	4/152	Das neue Ferienzentrum «Hostellerie Rigi»	6/216	Kolleg St. Josef in Aigen, Salzburg	9/365
Einstöckiges Einfamilienhaus mit fünf Außenräumen in Hannover-Kirchrode	4/156	Ferien- und Hoteldorf auf Chalkidike, Nordgriechenland	6/220	Bankfachschule Vuosaari, Helsinki	10/411
Haus mit drei Wohnungen in Heidelberg	4/159	Strandhotel Porto Santo, Portugal	6/228	Kunstgewerbeschule Arnhem	11/443
Das Schröder-Haus in Utrecht	11/425	Ferienstadt Porto Cristo Novo, Mallorca	6/233	Studienhaus Düsseldorf	I/1
Wohnhaus eines Chirurgen in Ilpendam	11/439			Hochschule für Gestaltung in Ulm	I/4
Villa eines Bergbaudirektors in Heerlen, Limburg	11/447				
Einstöckiges Wohnhaus mit zwei Innenhöfen bei St. Rafael, Kalifornien	12/460	<b>Industriebauten und -planung</b>		<b>Stadien</b>	
Einstöckiges, vierflügeliges Haus an einem Korridor in Los Angeles	12/465	Papierfabrik in Mantua	8/296	Stadion im Bois de Vincennes, Paris	X/2
Zweistöckiges Haus auf 80 m² Grundfläche in Chicago	12/470	Fabrik für elektronische Produkte in Plaisir, Frankreich	8/300		
Zweistöckiges Stahlskeletthaus bei Jacksonville	12/472	Zentrallager der Stadtwerke Braunschweig	8/305	<b>Städtebau und -planung</b>	
Kleines Haus mit Stahlskelettobergeschoß in Harpenden, England	12/481	Aus der Arbeit eines Industriepaners	8/310	Stadtplanung Cumbernauld	5/174
Gästehaus eines Industriellen in Worms am Rhein	12/485	IBM-Office Building/Factory, New Rochelle	8/322	City Ludwigshafen am Rhein	5/193
		Bürohaus Schärers Söhne, Münsingen	8/323	Neue Stadtzentren in Japan	5/197
				Quartierplanung für einen Stadtteil von Paris	I/8
<b>Einfamilienhaussiedlungen</b>		<b>Kirchen</b>		<b>Vorträge</b>	
Reihenhäuser an der Erasmusaan in Utrecht	11/431	Kirche in Firminy	V/35	Entwicklung und Erfahrungen im Bauen mit Fertigteilen	II/2
Einfamilienhaussiedlung im Val d'Yerres bei Paris	IV/6	Kirche Neu-Arzl bei Innsbruck	9/344	Gedanken über Baurationalisierung machen sich bezahlt	II/10
		Glaubenskirche Wien-Simmering	9/346	Neue Maßnahmen auf dem französischen Wohnungsmarkt	II/12
		Seelsorgezentrum Steyr, Ennsleiten	9/357	Aus der französischen Bau- und Wohnungswirtschaft	II/14, IV/4
		Reformiertes kirchliches Zentrum De Hoeksteen, Uithoorn	11/415	Die ruhige Wohnung – eine medizinische Forderung	II/14
		Ökumenisches Zentrum in Rotterdam	11/457	Städtebauliche Architektur	III/4
		Marienkathedrale in Tokio	12/491	Die Feinde der Architektur	III/14
		Demontable Kirche	X/4	Die Fortentwicklung der Architektur	IV/2
				Japan baut die Stadt im Hochhaus	V/26
				Das Problem der südamerikanischen Riesenstädte	V/27
<b>Einkaufszentren</b>		<b>Klubhäuser</b>		Der moderne Schulbau mit den Augen eines Pädagogen	VII/22
Einkaufszentrum in Hietzing, Wien	9/361	Ein Segelklubhaus am Zürichsee	VII/1	Gedanken zum Städtebau nach einer Reise in die Vereinigten Staaten	IX/14
				Dänische Stadtwohnungen der Zukunft	IX/16
				Le Corbusier ist tot	X/1
<b>Ferienhäuser</b>		<b>Krankenhäuser</b>		Farb- und Materialwerte im Raum	VI/10
Wohnhaus auf einem Felsen im Centovalli	6/237	Krankenhaustypen aus deutschsprachigen Ländern Europas	3/85	Theoretische Grundsätze über die Architektur des erweiterbaren Hauses	XII/6
Weekendhaus über einer Felsschlucht an der südkalifornischen Küste	6/241	Zentralrankenhaus in Tampere, Finnland	3/115	Über die Krise in der Architektur	XII/16
Kanadisches Weekendhaus auf der Triennale di Milano	VI/4	Projekt zu einem Klinikzentrum in Chicago	3/123		
Auseinanderklappbarer Wohnwagen	VI/8	Neu- und Umbauten der kantonalen Heil- und Pflegeanstalt Königsfelden, Aargau	3/125		
		Spital in Venedig	V/31		
		Schwesternheim in Wien	IX/1		
				<b>Wettbewerbe</b>	
<b>Flughafengebäude</b>		<b>Möbel</b>		Wettbewerb 1964 für das thurgauische Kantonsspital Frauenfeld	III/29
Flughafengebäude Malpensa, Mailand	8/315	Der Rot-Blaue Stuhl	11/423	Wettbewerb für die Überbauung Hardau, Zürich	VII
Flugzeughangar mit Glasdach	IV/1	Fauteuils und Tische aus Jakarande, Bronze und Lederpolstern	12/489	Wettbewerb für eine Bibliothek in Kuopio, Mittelfinnland	IX/33
		Mobiler Wandschrank	XII/14		
				<b>Wohnbauten aus Fertigteilen</b>	
<b>Grundsätzliche Artikel</b>		<b>Museen</b>		Prototyp einer industrialisierten Bauweise von Wohnblöcken	2/47
Gedanken zur Arbeit im Großraum	8/334	Erweiterung des Zentralmuseums in Utrecht	11/455	Drei Wohntürme in Zürich nach einem schwedischen rationalisierten Bausystem	2/54
Fußgängersteg über die Autobahn	10/405	Museum im Freien für Skulpturen	IV/33	Siedlung Kleinfeld in Hamburg-Neugraben nach einem französischen Fertigteilsystem	2/59
Audiatur et altera pars	12/459			Zwei schwedische Fertigteilbausysteme	2/62
Origineller Bauvorgang beim Bau des Rheinstahl-Hochhauses	I/12	<b>Rathäuser</b>		Hochhäuser der Überbauung Tscharnergut in Bern mit vorfabrizierten Fassadenelementen	2/66
Fahrtreppen in Verkehrsanlagen	V/4	Rathausneubau Mannheim	5/186	Individuelle Fertigteilhäuser vom Fließband	2/77
Städtebauliches Ordnungsprinzip einer linearen Stadtstruktur-Idealstadt-Stadtlandschaft	V/14			Achtundzwanzigeschossiges Miethochhaus an der Lake View Avenue in Chicago	4/169
Von der monumentalen Steinstadt zur flexiblen Struktur in der klimatisierten Stadtlandschaft	V/18	<b>Restaurants</b>		Siedlung in Meyrin bei Genf	II/1
Hotelbau und moderne Architektur	VI/1	Ausflugsrestaurants «Bellevue», Wien	6/243	Lignostahlhaus	IX/2
Preiswerte Wohnungen vom Fließband	VI/16	Autobahnrestaurant «Ponte Motta» in Cantagallo bei Bologna	6/247		
Marseille, Stadt der Zukunft	VI/18				
Die Entwicklung der modernen Architektur in Ungarn in den dreißiger Jahren	VIII/1				
Schulbauten in Frankreich	VIII/8				
Die «hervorragendsten» Gebäude in den USA 1964	IX/6				
Große Wohneinheiten und ihre Erschließung	XI/1				
Die städtebauliche Bestandsaufnahme als Grundlage der Bauleitplanung	XI/10				